









PROOF NO: 1
DATE: 03.04.08
DES: MZ SPCK: MZ
JOB NO: o8WTM006469
CLIENT: ORBIT
SKU: 57932
UPC: NA
FILE NAME: o8WTM006469
 57932-24S rFindd
SOFTWARE: InDesign CS2

P 801 295 9820
 F 801 951 5815
 www.fluid-studio.net
 1065 South 500 West
 Bountiful, Utah 84010

DIMENSIONS:
FLAT: W: 13.76" H: 5.7"
FINISHED: W 6.88" D: NA H 5.7"

COLORS

 Registration	 color non printing	 color non printing
 BLACK	 PMS 280	 PMS ????

ADDITIONAL INSTRUCTIONS:

Printers are responsible for meeting print production requirements. Any changes must be approved by the client and Fluid Studio. Printed piece **MUST MEET DESIGNATED SPECIFICATIONS ON THIS FORM.**



MANUAL DEL TEMPORIZADOR DE PANTALLA TÁCTIL



MODELS:
 57932, 57936, 57942, 57946,
 91832, 91836, 91842, 91846,
 94832, 94836, 94842, 94846

Índice

ESPAÑOL

• Introducción	2
• Comienzo	4
• Cómo programar el temporizador	5
• Control remoto	8
• Cómo instalar el temporizador de pantalla táctil y el estuche para el control remoto Orbit®	9
• Interruptor de circuito con diagnóstico	12
• Glosario de términos	13
• Solución de problemas	15

Sección 1: Introducción

Gracias por elegir el temporizador de pantalla táctil Orbit®. Nuestros diseñadores han combinado la simplicidad de programación de una pantalla táctil con la flexibilidad y exactitud de la electrónica digital a fin de brindarle un temporizador fácil de programar y extremadamente versátil. Este cómodo temporizador le permite utilizar programas de riego manual o automático con una amplia variedad de funciones, incluyendo operaciones a control remoto.

Lea todo el manual antes de comenzar la programación y de utilizar el temporizador.

Funciones y Características Importantes

Programas obles

El temporizador incluye dos programas: Programa A y Programa B, lo que le proporciona una flexibilidad de riego. Puede asignar cualquier estación de riego a cualquiera de los dos programas. Por ejemplo, puede asignarle al Programa A las estaciones programadas para regar el jardín y canteros todos los días comenzando a las 8 de la mañana; mientras que puede asignarle al Programa B las estaciones programadas para regar su césped cada tres días, comenzando a las 5 de la mañana.

Característica “Almacenado”

Cuando se configure un horario de comienzo antes de que el programa anterior se haya completado, dicho horario de comienzo será “almacenado” o retrasado, y comenzará una vez que se haya completado el programa anterior.

Base de Acoplamiento

Este temporizador ha sido diseñado para su mayor comodidad y programación “móvil”. La base de acoplamiento del temporizador está montada en la pared y los cables están conectados a la misma. La unidad principal del temporizador puede deslizarse y sacarse rápida y fácilmente de la base de acoplamiento, permitiéndole trasladarse con el temporizador a casi cualquier lugar para establecer o cambiar los programas de riego.

Funciones del Control Remoto

(No se incluye en todos los modelos)

Este temporizador puede ser controlado por un control remoto incluido, el cuál se activa mediante una antena y receptor de radiofrecuencia (RF) fijos al temporizador. El control remoto le permite encender y apagar las estaciones en el lugar y configurar la programación desde cualquier lugar, siempre dentro del alcance del dispositivo. La frecuencia remota de 433 megahertz está aprobada en EE.UU., Canadá, Europa y Australia, y permite un alcance eficaz con visibilidad directa de 300 pies (91,4 m) (la distancia se reduce a 200 pies (61 m) cuando hay obstrucciones presentes).

Información de programación almacenada de manera segura en una memoria no volátil

La información de programación del Programa A y el Programa B se encuentra almacenada indefinidamente en la memoria no volátil del temporizador (EEPROM) y la memoria interna. Esta característica de alta calidad indica que su programación no se perderá o borrará si se corta la electricidad o se acaban las pilas.

Conveniente Pantalla con Visualización LCD, Fácil de Leer

La pantalla táctil con visualización LCD retroiluminada del temporizador está convenientemente programada y es fácil de

leer con cualquier tipo de iluminación. Puede usar su dedo o el lápiz óptico incorporado a la pantalla táctil. (Vea la Figura 1).

Opción de Cinco Idiomas

Puede configurar fácilmente la pantalla LCD para que la lectura aparezca en cualquiera de los cinco idiomas: Inglés, español, francés, alemán o italiano.

Presupuesto de Agua

Esta conveniente característica proporciona una manera fácil y rápida para aumentar o disminuir el tiempo de riego de todas las estaciones de ambos programas para que se ajusten a las necesidades de riego de cada temporada. No tendrá que regular cada período de riego de cada estación.

Sensor de Lluvia (Opcional)

Puede comprar por separado un sensor de lluvia opcional para evitar que se ejecute el riego programado a un cierto horario luego de haber llovido (determinado por la cantidad de lluvia y la rapidez de secado de los sensores.). Si su unidad es de RF puede usar un sensor inalámbrico. De lo contrario, puede usar un sensor de conexión fija.

Pulsadores

Los pulsadores del temporizador se utilizan para programar como también para ejecutar otras funciones:

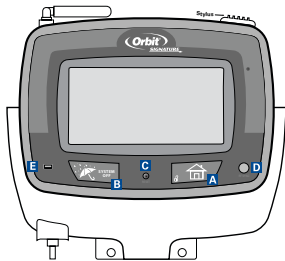





Figura 1: Vista frontal del temporizador de pantalla táctil









- A**  Se usa para salir de las configuraciones; para ingresar en MODO AUTOMÁTICO, o para cerrar la pantalla táctil.
- B** **Sistema Apagado** Con presionar el botón una sola vez abrirá la pantalla de Rain Delay (Lluvia retardada). Si presiona una segunda vez el botón el sistema quedará en modo OFF (APAGADO).
- C** **Reiniciación (Agujero Puntal)**
Restablece el temporizador a las configuraciones de fábrica.
- D** **Sync RF (sólo en el modelo con control remoto):**
Habilita al temporizador a sincronizarse con un remoto nuevo o sensor inalámbrico.
- E** **Sensor de Lluvia en posición activada** el controlador monitoreará el sensor de lluvia mientras que en posición desviada lo ignorará. (Este interruptor es sólo para los sensores de conexión fija y no afecta a los sensores inalámbricos de lluvia).

Sección 2: Comienzo

Configure el Idioma

- Presione el botón **REINICIACIÓN** (RESET). El controlador le detallará paso a paso el procedimiento de programación.
- Presione  o  en la pantalla táctil para configurar el idioma que desee (inglés, español, francés, alemán o italiano).
- Presione **INGRESAR** (ENTER).

Configure la Hora y la Fecha Actual

- Presione  o  para configurar la hora actual. Presione **ENTER**.
- Presione  o  para configurar el año actual. Presione **ENTER**.
- Presione  o  para configurar el mes actual. Presione **ENTER**.
- Presione  o  para configurar el día del mes actual. Presione **ENTER**.

Determine un Plan de Riego

Vea la página 14 donde se detallan las instrucciones.

Sección 3: Cómo Programar el Temporizador

La programación guiada está disponible luego de que pulse el botón [REINICIACIÓN](#).

Función Para Alternar los Programas

La función para alternar los programas le permite cambiar del Programa A al Programa B y viceversa. Presione [PROG. A↔B](#) en la pantalla táctil para seleccionar el Programa A (El “A” dura más tiempo que el “B”) o presione [PROG. A↔B](#) en la pantalla táctil para seleccionar el Programa B (El “B” dura más tiempo que el “A”). Puede cambiar los horarios de comienzo, los días y la duración de riego en cada programa.



Figura 2: Función para alternar los programas

CONFIGURE LOS HORARIOS DE COMIENZO

- Presione [▲](#) o [▼](#) para configurar el horario de comienzo del programa seleccionado. Presione [ENTER](#).

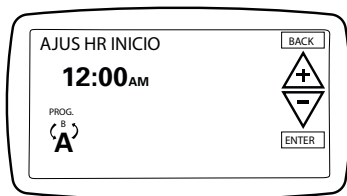


Figura 3: Configure los horarios de comienzo

CONFIGURE LOS DÍAS DE RIEGO

- Presione [ODD](#), [EVEN](#), [INTERVAL](#) (IMPAR, PAR, INTERVALO) (1-32 días usando [▲](#) o [▼](#)) o los días específicos de la semana que desea regar aplicando el programa elegido. Presione [ENTER](#).

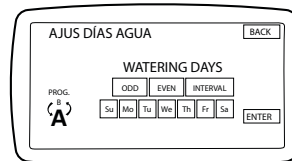


Figura 4: CONFIGURE LOS DÍAS DE RIEGO

Establezca la Duración de Riego de la Estación

- Elija la primera estación que desea regar presionando el número de dicha estación ubicado en la parte inferior de la pantalla táctil o presione [ENTER](#) para avanzar a la estación deseada. La estación activada titilará.
- Configure la duración de riego para dicha estación, en minutos. Puede presionar [▲](#) o [▼](#) o presionar uno de los botones de contacto rápidos (del [0](#), [5](#), [10](#), [15](#), [20](#), [30](#) al [45](#)) que indican la duración de riego en minutos.
- Siga el mismo procedimiento para configurar la duración de riego en todas las otras estaciones.
- Presione [EXIT](#) (SALIR).

En este momento visualizará la pantalla [PROGRAMACIÓN COMPLETA](#) (FIN PROG). Si desea regresar y cambiar alguna de las configuraciones, presione [BACK](#) (REGRESAR).

De lo contrario, presione [ENTER](#).


Esto aceptará el programa y lo llevará a la pantalla **HOME/AUTO** (**INICIO/AUTOMÁTICO**).

Para Configurar los Ciclos de Riego:

Cuando necesite un riego adicional, puede programar el Programa A o B (o ambos) para repetir los tiempos de riego establecidos hasta 10 veces al día. A fin de maximizar la absorción y evitar el derroche de agua, puede configurar un número específico de minutos u horas entre el comienzo de un ciclo y el comienzo del siguiente. A esto se lo llama “demorar el ciclo” y puede configurarse desde 0 minutos a 90 minutos en incrementos de 10 minutos, y desde 2 horas a 23 horas en incrementos de una hora.

- En la pantalla **HOME/AUTO**, presione [PROG. A O B](#) para ingresar la pantalla revisión del programa. Alterne al programa deseado
- Presione [CICLOS \(CYCLES\)](#).
- Presione [▲](#) o [▼](#) para elegir el número deseado de ciclos de riego. Presione [ENTER](#).
- Presione [▲](#) o [▼](#) para elegir el número deseado de minutos u horas (desde 0 minutos a 23 horas) entre el horario de comienzo de un ciclo y el horario de comienzo del ciclo siguiente. Presione [ENTER](#).
- Repita este procedimiento con el otro programa si lo desea.

Para Cambiar las Configuraciones de la Pantalla **HOME/AUTO**:

- Presione cualquier campo en la pantalla táctil para cambiar las configuraciones de ese campo (fecha, hora actual, PRÓXIMO horario de COMIENZO dentro de 24 horas, PROG. A o B, y horarios de riego de las estaciones en ese programa.).
- Al presionar [PROG A O B](#) aparecerá la pantalla ilustrando las configuraciones actuales del programa elegido. Puede cambiar el horario de comienzo del programa, días de riego, duración de riego de la estación, ciclos y demorar el ciclo de esta pantalla.
- Presione el botón  en cualquier momento para regresar a la pantalla **HOME/AUTO**.

Para Regar en Modo Manual:

- Para regar manualmente una, varias o todas las estaciones, presione [MANUAL](#) en la parte superior derecha de la pantalla **HOME/AUTO**.
- La primera pantalla **TODO – MANUAL** le permitirá regar todas las estaciones aplicando la misma duración de riego (de 1 a 240 minutos). Elija la duración que desee, luego presione [ENTER](#).
- O, presione [SIGUIENTE \(NEXT\)](#) para **SELEC – MANUAL** riego. Esta pantalla le permite elegir cualquier estación o grupo de estaciones para cada duración en particular (de 1 a 240 minutos) usando [▲](#) y [▼](#) o los botones QuickTouch. Elija las estaciones que desee, luego presione [ENTER](#).
- O, presione nuevamente [NEXT](#) para **PROG A – MANUAL** riego. Esto le permitirá regar las estaciones del Programa

A según el período pre-establecido. Presione **ENTER** para comenzar el riego.

- **O**, presione **NEXT** para PROG B – MANUAL riego. Esto le permitirá regar las estaciones del Programa B según el período pre-establecido. Presione **ENTER** para comenzar el riego.

Para avanzar a la próxima estación utilizando el modo manual, presione **NEXT**. Presione **CANCEL** (CANCELAR) para detener el ciclo de riego manual.

Para Configurar el Presupuesto de Agua:

La función “presupuesto de agua” es una manera rápida de regular los períodos configurados (de 10 a 200%) basándose en los requerimientos de la temporada.

- Presione **BUDGET** (PRESUPUESTO).
- Presione **▲** o **▼** para elegir el porcentaje presupuestario elegido. Presione **ENTER**.

Nota: Si la duración configurada es de 10 minutos y usted configuró el presupuesto de agua a un 150%, la duración será de 15 minutos. Si lo configuró a un 50%, la duración será de 5 minutos.

ESTADO DEL SENSOR INALÁMBRICO

[OPCIONAL SÓLO PARA EL MODELO RF]:

Este temporizador puede comunicarse con los sensores inalámbricos Orbit. Para cambiar el estado de comunicación entre el temporizador y el sensor inalámbrico, realice lo siguiente:

- Presione el botón **BUDGET** (PRESUPUESTO) ubicado en la

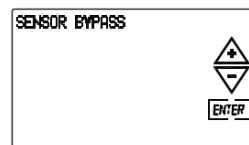
pantalla Home/Auto..

- Presione el botón **SENSOR** ubicado en la parte superior derecha de la pantalla.
- Use **▲** o **▼** para alternar el estado de comunicación del sensor.

Sensor Activo (SENSOR ACTIVE)- el temporizador le permitirá al sensor cerrar el riego.

Sensor Desviado (Sensor BYPASS) - el temporizador ignorará el sensor y no cerrará el riego.

- Presione **ENTER** una vez elegido el estado deseado.




Para Cerrar las Teclas de Programación:

- Presione el botón **🏠** una vez en la pantalla Home (Inicio). El icono cierre, **🔒**, aparecerá en la pantalla. Para abrir la pantalla táctil presione el botón **HOME** (INICIO) nuevamente.

Para Evitar el Riego:

- Para detener el riego de un período establecido (de 1 a 99 días) presione, una vez, **🌧️** y elija el modo de demora deseado utilizando y luego presione **START** (COMENZAR). Para cancelar LLUVIA RETARDADA y volver al modo

AUTOMÁTICO, presione **CANCEL**.

- Para detener completamente el riego, presione dos veces el botón **SISTEMA APAGADO**. El controlador se colocará en modo de **APAGADO (OFF)**. Para regresar al modo **AUTOMÁTICO**, presione el botón .

Sección 4: Control Remoto

NOTA: Esta característica es opcional y puede no estar incluida en su modelo.

El temporizador de pantalla táctil Orbit® puede controlarse usando el control remoto incluido para su mayor comodidad. Los comandos realizados con el control remoto cancelan cualquier función de riego manual o programada ya establecida. Una vez que haya finalizado el riego por control remoto, cualquier comando manual o programado existente se activará nuevamente y reanudará las operaciones establecidas para ese día y esa hora en particular. (En otras palabras, cualquier función de riego cancelada, no es “reposicionada” al finalizar el riego por control remoto.)

Nota importante: El control remoto funcionará en los siguientes modos: AUTO, MANUAL, Y OFF (AUTOMÁTICO, MANUAL, Y APAGADO).

Para Sincronizar el Control Remoto con el Temporizador:

El remoto incluido con su temporizador ya está sincronizado con este último. Si el remoto no funciona bien o si añade un remoto nuevo o sensor RF a su sistema, realice lo siguiente:

- Con el remoto en su mano, presione el botón “RF Sync” en el

temporizador (esto activará una luz roja en el temporizador).

- Presione el botón **OFF (APAGADO)** ubicado en el remoto o presione el vástago del sensor RF (la luz roja debe comenzar a titilar)
- Si la luz roja titila quiere decir que ha sincronizado exitosamente las unidades. Si la luz no titila, revise que el remoto tenga una pila 9V buena o que el interruptor del sensor RF no esté en posición **OFF** y vuelva a repetir los pasos.

Para Regar Todas las Estaciones:

- Presione y desconecte **TODOS** los botones del control remoto para elegir todas las estaciones de riego.
- Presione y desconecte el botón **ON “X” MIN** para indicar al temporizador que riegue todas las estaciones en secuencia, según el número de minutos (“X”) que desee.
- Si desea avanzar a la estación siguiente antes de que se complete el periodo de riego de una estación, presione **NEXT**.

Para Regar una Estación:

- Presione el número de estación que desea regar.
- Presione **ON “X” MIN** para regar la estación durante el número de minutos (“X”) que desee.

Para Regar Más de una Estación en Particular:

- Presione los números de estaciones que desea regar.

(Ejemplo: 3, 7, 10 y 6. El temporizador regará en secuencia desde el número más bajo al más alto. 3, 6, 7, 10). (No importa el orden en que presionen las teclas, el temporizador los regará en secuencia comenzando desde el número más bajo hasta el más alto).

- Presione ON “X” MIN para regar aquellas estaciones durante el número de minutos (“X”) que desee.
- Si desea avanzar a la siguiente estación seleccionada antes de que se complete el período de riego de una estación, presione NEXT.

Sección 5: Cómo instalar el temporizador de pantalla táctil Orbit®

NOTA: Antes de instalar la unidad, asegúrese de tener las siguientes herramientas a mano:

- Destornillador Phillips
- Pelacables

Cómo Instalar el Temporizador del Aspersor Siguiendo Cinco Fáciles Pasos

Su nuevo temporizador ha sido diseñado para instalarse cómoda y fácilmente. Para sacar el temporizador, simplemente deslicelo de la base de acoplamiento, enrosque esta última a la pared en el lugar correspondiente, inserte todas las conexiones en los receptáculos ubicados en la parte inferior de la base de acoplamiento, y vuelva a colocar el temporizador. Finalmente, instale el estuche para el control remoto.

Siga Estos Pasos Fáciles:

1. Elija el lugar

Elija el lugar teniendo en cuenta lo siguiente:

- Ubicado cerca de una salida eléctrica (Evite usar un tomacorriente controlado por un interruptor).
- En un área interna y seca, donde la temperatura de funcionamiento sea menor a los 32° o superior a los 122° Fahrenheit (debajo de los 0 grados y superior a los 50 grados Celsius)
- No expuesto a la luz directa del sol.
- Accesible a los cables del aspersor desde las válvulas.

2. Monte la Base de Acoplamiento

- Saque el temporizador deslizándolo de la base de acoplamiento. (Vea la Figura 5).
- Con la plantilla de montaje (incluida), marque en la pared el lugar donde colocará los dos tornillos, luego perforo los agujeros en el lugar marcado para los tornillos No. 8. En caso de ser necesario, utilice tarugos de expansión en paredes de yeso o mampostería.
- Coloque la base de acoplamiento contra la pared, alineando los dos agujeros de la base de acoplamiento con los dos agujeros perforados en la pared.
- Asegure la base de acoplamiento a la pared introduciendo los tornillos No. 8 (incluidos) en cada uno de los dos agujeros.
- Aún no coloque el temporizador en la base de acoplamiento.

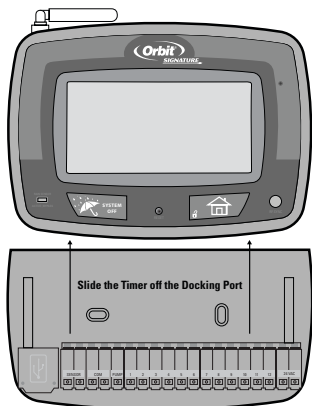


Figura 5: Cómo montar la base de acoplamiento

3. Conecte el Transformador

- Detecte los dos receptáculos en la parte inferior de la base de acoplamiento marcada “24VAC.” (Vea la Figura 6).
- Asegúrese de que el transformador no esté enchufado; luego, inserte uno de los dos conductores de alimentación del transformador en cada receptáculo de la terminal usando un destornillador Phillips para presionar el botón de la terminal (esto permite la inserción o remoción del cable).
- Enchufe el transformador.

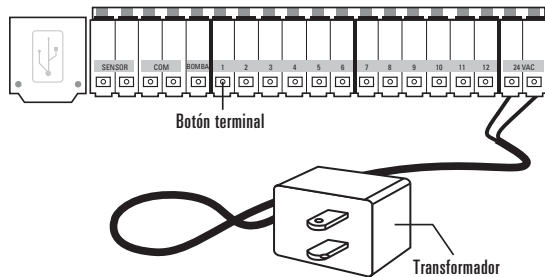


Figura 6: Cómo conectar el transformador

ADVERTENCIA: No instale dos o más temporizadores para aspersores en un transformador.

4. Conecte los cables de la válvula al temporizador, terminales de la válvula principal y la bomba de comienzo

A. Realice el Cableado de las Válvulas Eléctricas

NOTA: Si la distancia entre el temporizador del aspersor y las válvulas es menor a los 700ft. (210 m), use el cable para aspersor o el cable termostático revestido en plástico de calibre 20 (AWG) de Orbit® para conectar el temporizador del aspersor a las válvulas. Si la distancia es superior a los 700 ft. (210 m), use un cable de calibre 16 (AWG).

- Sosteniendo el cable del aspersor, pele 1/2 in (12 mm) del aislamiento plástico de la punta de cada cable.
- Conecte un cable de cada válvula (no importa qué cable) a un cable del aspersor “común”. Generalmente es blanco.

IMPORTANTE: Todos los cables deben estar unidos con tuercas para cable, soldaduras y/o cinta de vinilo. Para añadir protección a las conexiones impermeables, puede utilizar un empaque de grasa Orbit®.

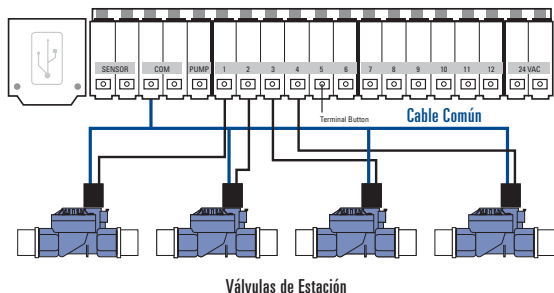


Figura 7: Cómo conectar el cable del aspersor

- Luego, conecte el otro cable de cada válvula a un cable de aspersor individual de color.
- Para evitar riesgos eléctricos, sólo una válvula debe conectarse a cada estación.

IMPORTANTE: Puede sepultar el cable en la tierra. Sin embargo, para lograr una mayor protección, puede pasar los cables a través de una tubería PVC y colocar la misma debajo del terreno. Cuidado de no enterrar los cables en áreas propensas a excavaciones o de zanjas. (Vea la Figura 7).

B. Conecte los cables de la válvula al temporizador del aspersor

- Quite 1/4 in (6 mm) de aislamiento de plástico del extremo de cada cable.
- Determine qué válvula quiere conectar en cada estación. Con un destornillador Phillips, presione el botón de cada terminal para insertar cada cable del aspersor, excluyendo el cable “común”, en una terminal de estación individual (de color gris); inserte completamente el cable pelado en la terminal debajo de cada número. (Vea la Figura 7).
- Conecte el cable común a una de las dos terminales (de color blanco) marcada con la palabra “COM”.

NOTA: Inserte sólo un cable en cada receptáculo “COM”. Si se requieren más de dos cables en común, empalme varios juntos para que sólo un cable atraviese cada una de las dos terminales “COM”. Proteja la conexión empalmada con una tuerca para cable.

C. Conecte la bomba de comienzo y la válvula principal

Este temporizador le permite a la válvula principal o relé de inicio de la bomba funcionar siempre que una estación esté andando.

NOTA: Si está activando una bomba desde este temporizador, debe comprar un relé de inicio de bomba.

Desde el relé de inicio de bomba (o bomba principal); conecte un cable a la terminal de la “BOMBA” y el otro cable a la terminal “COM”.

Una vez que haya finalizado todas las conexiones a la base de acoplamiento, puede volver a colocar el temporizador deslizando en la base de acoplamiento.

5. Monte el estuche para el control remoto

- Con la plantilla de montaje (incluida), marque en la pared el lugar donde colocará los dos tornillos, luego perforo los agujeros en el lugar marcado para los tornillos No.8. En caso de ser necesario, utilice tarugos de expansión en paredes de yeso o mampostería. (El estuche puede montarse en cualquier lugar y no necesita estar al lado del temporizador).
- Coloque el estuche para el control remoto contra la pared, alineando los dos agujeros del estuche con los dos agujeros perforados en la pared.
- Asegure el estuche a la pared introduciendo los tornillos No. 8 (incluidos) en cada uno de los dos agujeros.
- Coloque el control remoto deslizando en el estuche.

Sección 6: Interruptor de circuito con diagnóstico

Detección y diagnóstico de fallas Smart-Scan®

Un sensor de diagnóstico de fallas escaneará automáticamente la presencia de un solenoide averiado o corto en una válvula durante cada secuencia de riego. Si se detecta una estación averiada, el temporizador del aspersor cambiará a la próxima estación de riego. Smart-Scan® también detecta si el cableado está dañado en la bomba o válvula principal. Una vez detectada

la estación de riego averiada, la misma es interrumpida.

Aviso de Falla

- Estación averiada: Aparece “FALLA” y “Station XX” (“Estación XX”). Cuando se detectan varias estaciones averiadas, sólo aparecerá en la pantalla la última estación averiada.
- Cableado averiado de la bomba/válvula principal: Aparece en la pantalla “FALLA DE BOMBA”.

Cómo Corregir la Falla

1. Primero, repare el corto presente en el cableado o reemplace el solenoide averiado.
2. Pruebe la estación haciendo andar manualmente la secuencia de riego.
3. Si no se detecta el corto luego de unos segundos, el aviso de falla desaparecerá.
4. Si el mensaje de aviso sigue en la pantalla, todavía existe un corto en el cableado.

Interruptor Electrónico Interno Auto-Restaurable

El temporizador del aspersor está equipado con un interruptor electrónico interno auto-restaurable.

Causas posibles de desconexión del interruptor:

1. Si hay relámpagos en el área

2. Cuando la fuente de energía tiene una corriente de fuga eléctrica.
3. Si la estación tiene un corto.

Siempre que una de estas condiciones esté presente, el interruptor electrónico posiblemente se desconectará, haciendo que la potencia generada de la estación del temporizador del aspersor se detenga momentáneamente. Las pilas continuarán activando el LCD. Luego de unos minutos, el temporizador del aspersor reiniciará automáticamente el circuito para ver si todavía existe la falla. De ser así, el interruptor de circuito se reiniciará por sí solo.

Sección 7: Glosario de Términos

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Presupuesto	Característica utilizada para aumentar o disminuir todas las duraciones configuradas según las demandas estacionales.
Riego Manual	Ciclo de riego manual no programado que se activa manualmente pero está controlado por el temporizador.
Válvula Principal	Válvula que evita que el agua llegue a las "Válvulas de estación".
Programa (A o B)	Programa para un grupo de estaciones que fija la fecha y la hora de riego.
Lluvia Retardada	Característica que evita que el temporizador del aspersor active el programa de riego programado para una duración específica.
Ciclos Repetidos	Característica que le permite a un programa activarse varias veces al día.
Solenoides	La parte eléctrica de la válvula del aspersor (irrigación) que abre y cierra la válvula.
Temporizador del Aspersor	Dispositivo responsable de encender y apagar automáticamente el sistema de irrigación.
Horario de Comienzo	El horario en que el programa comienza el riego de la primera estación.
Estación (Estación de riego)	Área en donde el riego (irrigación) está controlado por una válvula de control.
Terminal	El punto de conexión en la base de acoplamiento donde se inserta el cable.
Programa de Riego	Vea "Programa (A o B)"
Válvula de Riego (Válvula de Irrigación)	Se utiliza en conjunto con los temporizadores del aspersor – dispositivo usado para controlar la salida de agua al césped, plantas y jardín.
Zonas	Vea "Estación (Estación de riego)"

Sección 8: Solución de Problemas

Síntoma	Causa
Una o más estaciones no prenden	1. Solenoide averiado
	2. Cable roto o no conectado
	3. El vástago de control de flujo esta roscado hacia abajo, válvula cerrada
	4. Programación incorrecta
Las estaciones se prenden cuando no deben	1. La presión del agua está demasiado alta
	2. Más de un ciclo está programado
	3. Las estaciones están configuradas para regar con ambos programas
Una estación permanece prendida y no se apaga	1. Válvula averiada
	2. Partículas de suciedad o escombros atascadas en la válvula
	3. Diafragma de la válvula dañado
Ninguna estación se prende	1. El transformador está dañado o no está conectado correctamente
	2. Programación incorrecta
	3. El temporizador está en modo OFF (APAGADO)
El temporizador no se prende	1. El transformador está dañado o no está conectado correctamente
	2. El transformador no está enchufado en el tomacorriente AC
	3. El temporizador no está bien encajado en la base de acoplamiento
Las estaciones continúan prendiéndose y apagándose sin estar programadas para hacerlo	1. Hay programados varios ciclos
	2. Presión excesiva
	3. Las estaciones están configuradas para regar con ambos programas
	4. El presupuesto del agua está configurado para funcionar a más del 100%.
Falla permanente	1. Un corto en el cableado o solenoide

Asistencia

Antes de devolver el temporizador del aspersor a la tienda, contáctese con el Departamento de servicios técnicos de Orbit® al: 1-800-488-6156, 1-801-299-5555.

Clasificación

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la normativa FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia nociva, y (2) Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia incluyendo interferencia que ocasione operación no deseada. Advertencia: Los cambios o modificaciones a esta unidad que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable para que cumplan con las normas podrían anular la autorización concedida al usuario para operar el equipo. NOTA: Este equipo ha sido probado y encontrado conforme a las limitaciones para dispositivo digital clase B, de acuerdo a la parte 15 de la normativa FCC. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia nociva a las comunicaciones de radio. No obstante, no hay garantía que la interferencia no ocurra en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia nociva a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse al activar o desactivar el equipo, se anima al usuario a tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente de aquél en el cual el receptor esté conectado.

- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para que le ayude.

Modelos 57932, 57936, 57942, 57946, 91832, 91836, 91842, 91846, 94832, 94836, 94842, 94846.

La garantía limitada de seis años de productos de irrigación Orbit® Irrigation Products, Inc. garantiza a sus clientes que sus productos estarán libre de defectos en los materiales y la mano de obra durante un período de seis años a partir de la fecha de compra.

Reemplazaremos, sin cargo, la pieza defectuosa o las piezas que presenten defectos debido al uso normal y servicio durante un período de hasta seis años luego de realizada la compra (se requiere comprobante de compra).

Reservamos el derecho a inspeccionar la pieza defectuosa antes de reemplazarla. Orbit® Irrigation Products, Inc. no se responsabilizará por daños ni costos incidentales o consiguientes ocasionados por la falla del producto. La responsabilidad de Orbit® bajo esta garantía está solamente limitada al reemplazo o reparación de este producto.

Para hacer uso de la garantía, devuelva la unidad a su proveedor con una copia del recibo de ventas.

PROTECCIÓN PARA LOS NIÑOS: *El controlador no está diseñado para ser usado por menores ni personas de salud delicada que no se encuentren bajo supervisión. Los menores deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el controlador.*

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, UT 84054 USA
www.orbitonline.com | 1-800-488-6156

© 2007 Orbit® Irrigation Products, Inc.
Todos los derechos reservados. Todos los nombres comerciales son marcas registradas de los fabricantes respectivamente listados.

